

Uputstvo za korišćenje

AMAZONE

Genius 3001 special / super

Kultivator za đubrivo



MG3792
BAG 0008.0 03.05
Printed in Germany



Pažljivo pročitati uputstvo pre
prvog korišćenja!
Sačuvati ga radi upotrebe u
budućnosti!

sr



Ne sme

biti na odmet da pročitate uputstvo za korišćenje i da se upravljate po njemu; jer nije dovoljno da od drugih čujete ili da vidite da je mašina dobra, da je potom kupite i verovati da će sada sve samo od sebe raditi. Ta osoba pri tome ne samo da sebi nanosi štetu, već će počiniti i grešku da eventualni neuspeh prepíše mašini a ne sebi. Da biste bili sigurni u dobar uspeh, potrebno je da shvatite suštinu stvari, odnosno da se upoznate sa svrhom korišćenja svakog dela opreme na mašini i da vežbom savladate rukovanje. Tek onda možete biti zadovoljni kako mašinom tako i samim sobom. Upravo je to svrha ovog uputstva za korišćenje.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Identifikacioni podaci

Proizvođač: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Serijski broj mašine:

Tip: **Cenius 3001**

Dozvoljeni pritisak sistema u bari-
ma:

Godina proizvodnje:

Mesto proizvodnje:

Osnovna težina u kg:

Dozvoljena ukupna težina u kg:

Maksimum opterećenja u kg:

Adresa proizvođača

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Faks: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Poručivanje rezervnih delova

Online katalog rezervnih delova: www.amazone.de
Prilikom poručivanja rezervnih delova uvek navesti serijski broj maš-
ne.

Formalna napomena uz uputstvo

Broj dokumenta: MG3792
Datum sastavljanja: 03.05
© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2005
Sva prava zadržana.
Preštampanje, uključujući i delimično, moguće je samo uz dozvolu
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Predgovor

Predgovor

Poštovani klijenti,

Odlučili ste se za jedan od naših kvalitetnih proizvoda iz bogate palete firme AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Zahvaljujemo se na ukazanom poverenju.

Molimo Vas da prilikom prijema mašine ustanovite da li su nastale eventualne štete tokom transporta ili nedostaju neki delovi! Proverite uz pomoć dostavnog listića da li je isporučena u potpunosti dostavljena mašina uključujući i poručena dodatna oprema. Samo u slučaju da se reklamacija obavi odmah imate prava na naknadu štete!

Pažljivo pročitajte uputstvo pre prvog korišćenja, naročito sigurnosna uputstva. Nakon pažljivog čitanja ćete moći u potpunosti da koristite sve prednosti Vaše nove mašine.

Molimo Vas da svi rukovaoci pročitaju ovo uputstvo pre početka rada sa mašinom .

Ukoliko imate eventualna pitanja ili probleme potražite ih u uputstvu ili nas jednostavno nazovite.

Redovno servisiranje i blagovremena zamena istrošenih ili oštećenih delova produžava životni vek Vaše mašine.

Ocene korisnika

Poštovani čitaocze,

Naša uputstva za korišćenje se redovno ažuriraju. Uz Vaše predloge za poboljšanje pomažete nam da sastavimo sve bolja uputstva. Šaljite nam Vaše predloge faksom.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Kako koristiti uputstvo	7
1.1	Svrha dokumenta	7
1.2	Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje	7
1.3	Ilustracije	7
2	Opšta sigurnosna uputstva	8
2.1	Obaveze i odgovornost	8
2.2	Sigurnosni simboli	10
2.3	Organizatorske mere	11
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	11
2.5	Neformalne mere sigurnosti	11
2.6	Obuka osoblja	12
2.7	Sigurnosne mere u normalnom režimu rada	12
2.8	Opasnosti od preostale energije	12
2.9	Održavanje i otklanjanje smetnji	12
2.10	Promene na konstrukciji	13
2.10.1	Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal	13
2.11	Čišćenje i uklanjanje materija	13
2.12	Radno mesto rukovaoca	13
2.13	Znaci upozorenja i druge oznake na mašini	14
2.13.1	Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka	17
2.14	Opasnosti usled nepridržavanja sigurnosnih uputstava	18
2.15	Rad sa oprezom	18
2.16	Sigurnosna uputstva za rukovaoca	19
2.16.1	Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda	19
2.16.2	Hidraulično postrojenje	22
2.16.3	Električni uređaj	23
2.16.4	Održavanje, remont i nega	23
3	Utovar i istovar	24
4	Opis proizvoda	25
4.1	Pregled komponenti	25
4.2	Saobraćajno-tehnička oprema	26
4.3	Namensko korišćenje mašine	27
4.4	Zone opasnosti	28
4.5	Usaglašenost sa propisima	28
4.6	Tipaska tablica i CE oznaka	29
4.7	Tehnički podaci	30
4.8	Potrebna traktorska oprema	31
4.9	Podaci o stvaranju buke	31
5	Konstrukcija i funkcija	32
5.1	Zupci	33
5.2	Rala	34
5.3	Šuplji diskovi	35
5.4	Krajnji diskovi	36
5.5	Valjci	37
5.6	Drljača	37
6	Puštanje u rad	38
6.1	Prvo puštanje u rad	39
6.1.1	Izračunavanje stvarnih vrednosti ukupne težine traktora, njegovih osovina i opterećenje guma, kao i potrebnog minimalnog opterećenja	39

7	Spajanje i odvajanje mašine.....	42
7.1	Spajanje	43
7.1.1	Svetlosni uređaji	43
7.2	Odvajanje	43
8	Podešavanja	44
8.1	Radna dubina	44
8.1.1	Radna dubina šupljih diskova	45
8.1.2	Radna dubina rala	45
8.2	Podešavanje valjka sa klinastim prstenovima, strugalo.....	46
8.3	Grubo podešavanje radne dubine.....	46
9	Transport	47
10	Rad mašine	48
10.1	Pripremanje iz transportnog položaja u položaj za rad	48
10.2	Upotreba.....	48
10.3	Vožnja kod uvratine.....	49
10.4	Pripremanje sa radnog u transportni položaj	49
11	Smetnje	49
12	Održavanje, remont i nega	50
12.1	Čišćenje.....	51
12.2	Propis za podmazivanje	52
12.3	Plan održavanja - pregled	53
12.4	Zamena rala	53
12.5	Montaža i demontaža segmenata na disku	53
12.6	Momenti pritezanja za zavrtnje	54

1 Kako koristiti uputstvo

Odeljak Kako koristiti uputstvo pruža informacije o korišćenju ovog uputstva.

1.1 Svrha dokumenta

Ovo uputstvo

- opisuje korišćenje i održavanje mašine.
- pruža važne savete za sigurno i efikasno rukovanje mašinom.
- je sastavni deo mašine i uvek treba da se nalazi uz nju.
- sačuvati ga radi upotrebe u budućnosti.

1.2 Podaci o pravcu u uputstvu za korišćenje

Svi podaci o pravcu kretanja navedeni u ovom uputstvu odnose se uvek na pravac vožnje.

1.3 Ilustracije

Operativna radnja i reakcija

Koraci koje rukovalac mašinom treba da izvede su numerisani. Držati se redosleda utvrđenih koraka. Reakcija na odgovarajući korak obeležava se strelicom. Primer:

1. Operativni kora 1
→ Reakcija mašine na operativni korak 1
2. Operativni kora 2

Nabrajanja

Nabrajanja koja ne podrazumevaju pridržavanje reda prikazana su kao lista nabrojanih tačaka. Primer:

- Tačka 1
- Tačka 2

Pozicioni brojevi na slikama

Cifre u zagradi ukazuju na broj pozicije na slikama. Prva cifra se odnosi na sliku, a druga na broj pozicije na slici.

Primer (slika 3/6)

- Slika 3
- Pozicija 6

2 Opšta sigurnosna uputstva

Ovaj odeljak sadrži važne savete o sigurnom korišćenju mašine.

2.1 Obaveze i odgovornost

Držati se uputstva za korišćenje

Poznavanje osnovnih sigurnosnih propisa i saveta je glavni preduslov za sigurno i nesmetano rukovanje mašinom.

Obaveze rukovaoca

Rukovalac se obavezuje da dozvoli rad na mašini samo onim licima koja su

- upoznata sa osnovnim propisima o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- obučena za rad sa/na ovim mašinama.
- ovo uputstvo pročitala i razumela.

Rukovalac se obavezuje

- da održava čitkim sve znakove upozorenja na mašini.
- da obnovi oštećene znakove upozorenja.

Obaveze rukovaoca

Sva lica koja rade sa/na mašini obavezuju se da

- obrate pažnju na osnovne propise o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda,
- obrate pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva".
- pročitaju odeljak "Znaci upozorenja i ostale oznake na mašini" (strana 14) i da tokom rada mašine prate uputstva znakova upozorenja.
- Molimo postavite otvorena pitanja proizvođaču.

Opasnosti pri rukovanju mašinom

Mašina je izrađena na osnovu trenutnog stanja tehnike i priznatim sigurnosnim propisima. Pa ipak prilikom njenog korišćenja mogu se javiti smetnje ili opasnosti

- po telo ili život rukovaoca ili trećeg lica,
- po samu mašinu,
- po materijalne vrednosti.

Koristiti mašinu samo

- u namenske svrhe.
- u sigurnosno-tehničkom besprekornom stanju.

Otkloniti smetnje koje mogu uticati na sigurnost.

Garancija i odšteta

Naši "Opšti uslovi prodaje i dostave" važe u načelu. Oni stoje rukovaocu na raspolaganju od momenta zaključivanja ugovora. Garancija i pravo na naknadu štete ne važi u slučaju kada su u pitanju više ili samo jedan od sledećih uzroka:

- ako je mašina korišćena u druge svrhe.
- ako je nepravilno montirana, puštena u rad, korišćena ili održavana.
- ako je korišćena sa neispravnim ili neispravno postavljenim sigurnosnim i zaštitnim uređajima.
- ako se niste pridržavali uputstava o puštanju u rad, korišćenju i održavanju.
- ako su izvedene konstrukcijske promene na mašini.
- ako potrošni delovi mašine nisu dovoljno kontrolisani.
- ako su popravke nepravilno izvedene.
- ako se desio nesrećni slučaj usled delovanja stranog tela ili više sile.

2.2 Sigurnosni simboli

Oprez se označava trouglastim sigurnosnim simbolom i upozorenjem. Upozorenje (OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ) opisuje težinu preteće opasnosti i znači sledeće:



Opasnost!

Neposredno preteća opasnost po život i zdravlje osoba (teške povrede ili smrtni ishod).

Nepridržavanje ovog uputstva ima za posledicu veoma štetno delovanje po zdravlje osoba, čak može da dovede i do opasnih povreda po život.



Upozorenje!

Moguća preteća opasnosti po život i zdravlje osoba.

Nepridržavanje ovog uputstva može za posledicu imati veoma štetno delovanje po zdravlje osoba, čak može da dovede i do opasnih povreda po život.



Oprez!

Potencijalno opasna situacija (lakše povrede ili materijalna šteta).

Nepridržavanje ovih uputstava može za posledicu da ima lakše povrede ili materijalne štete.



Važno!

Obavezno je ponašati se sa posebnom pažnjom ili stručno rukovati mašinom.

Nepridržavanje ovog uputstva dovodi do kvarova na mašini ili u njenom okruženju.



Napomena!

Naročito korisne informacije i savete.

Ovi saveti Vam mogu pomoći da maksimalno iskoristite sve funkcije Vaše mašine.

2.3 Organizatorske mere

Rukovalac mora posedovati potrebnu zaštitnu opremu, npr:

- zaštitne naočare,
- zaštitnu obuću,
- zaštitno odelo,
- sredstvo za zaštitu kože, itd.



Važno!

Uputstvo

- **uvek čuvati na mestu upotrebe mašine!**
- **mora u svako doba biti dostupno svim rukovaocima mašine!**

Redovno proveravati sve sigurnosne uređaje!

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Pre svakog korišćenja mašine svi sigurnosni i zaštitni uređaji moraju biti u funkcionalnom stanju. Redovno proveravati sigurnosne i zaštitne uređaje.

Neispravni sigurnosni uređaji

Neispravni ili demontirani sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do opasnosti.

2.5 Neformalne mere sigurnosti

Pored svih sigurnosnih uputstava pridržavajte se i opštih, nacionalnih propisa za sprečavanje nezgoda i zaštitu životne sredine.

Prilikom vožnje na javnim ulicama i putevima obratite pridržavajte se saobraćajnih propisa.

2.6 Obuka osoblja

Samo obučena i upućena lica mogu da rade sa / na mašini. Obavezno treba jasno utvrditi nadležnost rukovalaca koji koriste i održavaju mašinu.

Osoba koja uči da koristi mašinu sme na njoj da radi samo pod nadzorom iskusnog lica.

Radnje koje obavljaju \ Osobe	Za tu radnju posebno obučena osoba	Upućeni rukovalac	Lica sa stručnim obrazovanjem i određenom specijalizacijom (servis)
Punjenje/transport	X	X	X
Puštanje u rad	--	X	--
Instalacija i opremanje	--	--	X
Pogon	--	X	--
Održavanje	--	--	X
Pronalaženje i otklanjanje kvarova	X	--	X
Uklanjanje materija	X	--	--

Legenda: X..dozvoljeno --..nije dozvoljeno

2.7 Sigurnosne mere u normalnom režimu rada

Mašinu je dozvoljeno koristiti samo ukoliko su svi sigurnosni i zaštitni uređaji ispravni.

Minimum jednom u toku dana proverite ispravnost sigurnosnih i zaštitnih uređaja i pojavu spolja vidljive štete.

2.8 Opasnosti od preostale energije

Obratiti pažnju na pojavljivanje ostataka mehaničke, hidraulične, pneumatske i električne/elektronske energije na mašini.

Preuzmite odgovarajuće mere prilikom upućivanja osoblja u rad sa mašinom. Detaljna uputstva biće još jednom data u dotičnom odeljku.

2.9 Održavanje i otklanjanje smetnji

Redovno sprovoditi radove na montaži, održavanju, kao i provere.

Osigurati sve pogonske uređaje kao što su kompresovani vazduh ili hidraulika od slučajnog puštanja u rad.

Kada menjate veće delove pričvrstite ih za njihove držače.

Kontrolišite olabavljene zavrtnjske spojeve da li su čvrsto zategnute. Nakon završetka radova na održavanju proverite ispravnost zaštitnih uređaja.

2.10 Promene na konstrukciji

Bez odobrenja firme AMAZONEN-WERKE ne smete preduzimati nikakve promene u pogledu nadgradnje ili promena na mašini. Ovo važi i za zavarivanja na nosećim delovima.

Za sve radnje nadgradnje ili promena na mašini morate posedovati pismeno odobrenje firme AMAZONEN-WERKE. Koristite samo one dodatne delove koji su Vam dati od strane AMAZONEN-WERKE kako bi Vaša upotrebna dozvola ostala validna po svim nacionalnim i internacionalnim propisima.

Vozila koja imaju važeću dozvolu ili uređaji vezani za vozila koja poseduju tu dozvolu ili odobrenje korišćenja uličnog saobraćaja po saobraćajnim propisima moraju se nalaziti u stanju u kojem je dozvola dobijena.



Važno!

Zabranjeno je

- bušenje rama odn. vozno postolje.
- proširivanje postojećih otvora na ramu ili voznog postolja.
- zavarivanje na nosećim delovima.

2.10.1 Rezervni delovi, potrošni i pomoćni materijal

Odmah zameniti delove mašine koji nisu u dobrom stanju.

Koristite samo originalne delove firme **AMAZONE** kako biste zadržali dozvolu po nacionalnim i internacionalnim propisima. Korišćenjem delova drugih proizvođača ne garantuje se ispunjenje radnih i sigurnosnih uslova.

AMAZONEN-WERKE ne preuzima odgovornost za štetu nastalu korišćenjem drugih rezervnih delova kao i potrošnih i pomoćnih materijala.

2.11 Čišćenje i uklanjanje materija

Korišćene materijale koristiti pravilno i ukloniti, pogotovo

- kod radova sa uređajima i sistemima podmazivanja i
- kod čišćenja sa razređivačima.

2.12 Radno mesto rukovaoca

Samo jedno lice koje sedi na mestu vozača traktora sme da rukuje mašinom.

2.13 Znaci upozorenja i druge oznake na mašini



Važno!

Održavati sve znakove upozorenja na mašini uvek čistim i čitkim! Obnoviti nečitke znakove upozorenja. Potražite znakove upozorenja kod Vašeg prodavca uz pomoć broja za naručivanje (npr. MD 075).

Znakovi upozorenja - izgled

Znakovi upozorenja ukazuju na opasna mesta na mašini i upozoravaju na preostalu opasnost. Na tim mestima postoji stalna ili neočekivana opasnost.

Znak upozorenja se sastoji iz dva dela:



Polje 1

slikovito opisuje opasnost i uokviren je trouglastim sigurnosnim znakom.

Polje 2

slikovito pokazuje kako izbeći opasnost.

Znaci upozorenja - objašnjenja

Kolona **broj za poručivanje i objašnjenja** daje opis znaka za upozorenje koji se nalazi pored njega. Opis znakova upozorenja je uvek isti i dat je po sledećem redosledu:

1. Opis opasnosti.

Primer: Opasnost od presecanja ili odsecanja!

2. Posledice usled nepridržavanja uputstava o izbegavanju opasnosti.

Primer: Teške ozlede prstiju ili šake.

3. Uputstva za izbegavanje opasnosti.

Primer: Dodirujte delove mašine tek pošto su u potpunom mirovanju.

Broj za naručivanje i objašnjenje

Znaci upozorenja

MD 095

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i sigurnosna uputstva pre nego što mašinu stavite u rad!



MD 078

Opasnost od nagnječenja!

Teške ozlede prstiju ili šake.

Nemojte nikada hvatati delove mašine na mestima gde postoji opasnost od nagnječenja, sve dok se odgovarajući delovi mašine nalaze u pokretu.

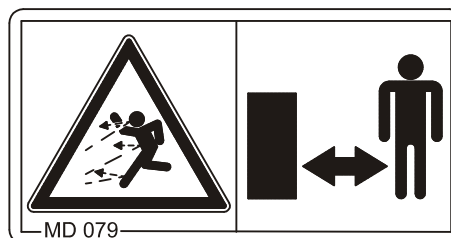


MD 079

Opasnost od delova koji odbacuju!

Prouzrokuje teške povrede na celom telu.

Držite dovoljno sigurno odstojanje od mašine, dok radi motor traktora.



MD 082

Opasnost od pada!

Prouzrokuje teške povrede na celom telu.

Zabranjeno je voziti neko drugo lice na mašini i/ili penjanje na mašinu koja radi. Ova zabrana važi i za mašine sa stepenicima i platformama.



MD 089

Opasnost!

Opasnost od nagnječenja!

Prouzrokuje teške povrede na celom telu, pa i smrt.

Držite dovoljno rastojanje od podignutih i neosiguranih mašina.



MD 097

Opasnost od nagnječenja!

Ova opasnost može da dovede do teških povreda tela, a i do smrti.

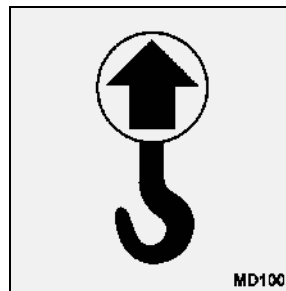
Prilikom rukovanja sa dizalicom ostanite van zone gde se vrši podizanje tereta na tri tačke oslonca.

Zabranjeno je svako zadržavanje osoba u zoni podizanja tereta na tri tačke oslonca prilikom rukovanja dizalicom sa vešanjem u tri tačke.



MD 100

Graničnik za pričvršćivanje mehanizama za prihvatanje tereta.

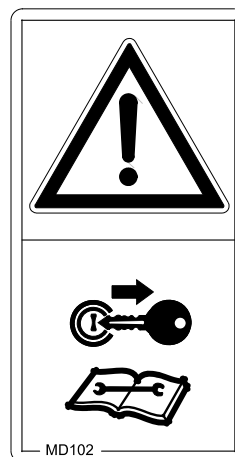


MD 102

Opasnost od nenamernog startovanja mašine.

Ova opasnost prouzrokuje teške povrede tela, pa i smrt.

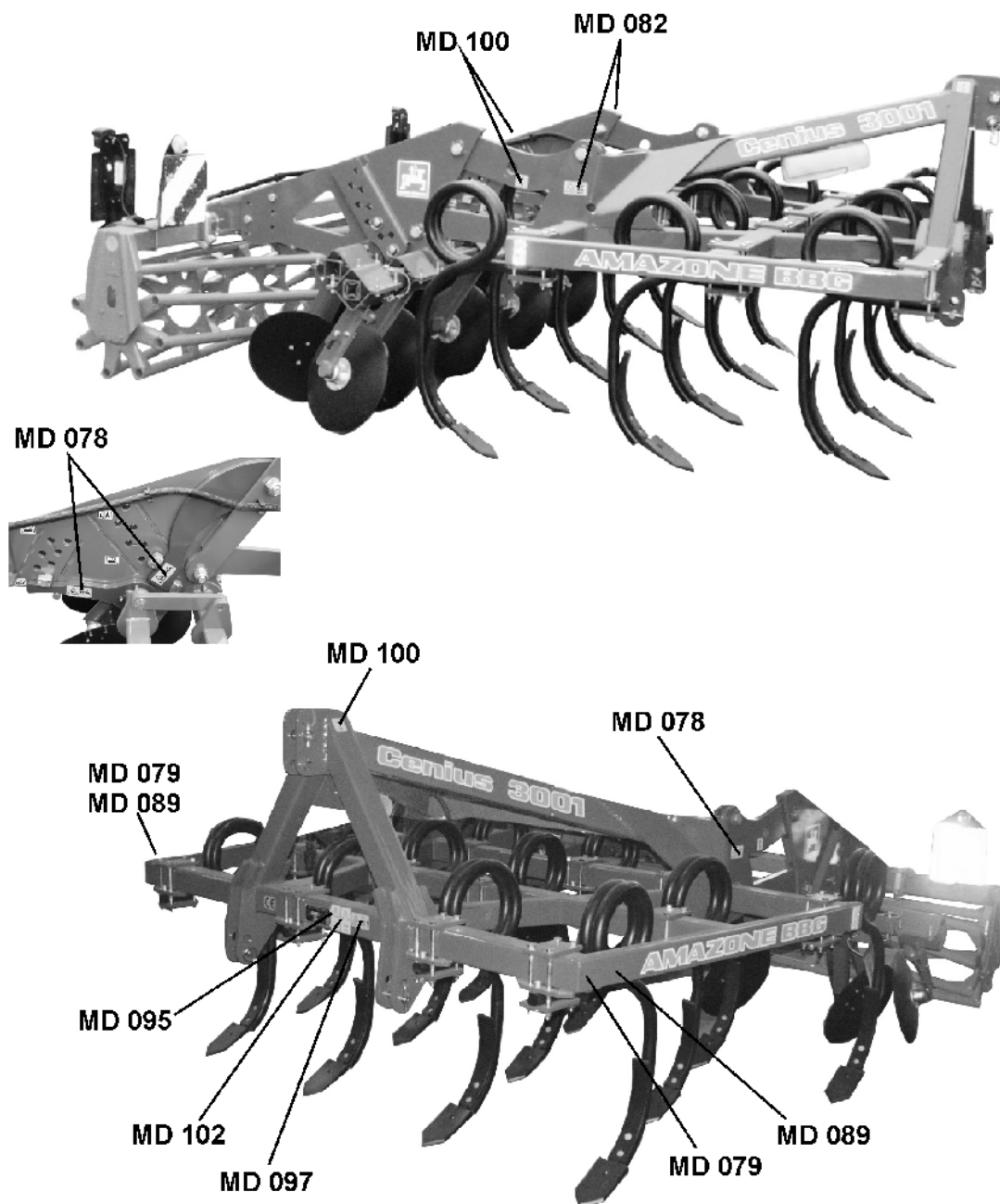
- Pre radova na održavanju i pokretanja mašine isključiti motor traktora i izvaditi ključ.
- Pročitajte i obratite pažnju na uputstva u tehničkom priručniku pre nego što pristupite održavanju i pokretanju mašine.



2.13.1 Pozicioniranje znakova upozorenja i drugih oznaka

Znaci upozorenja

Sledeće slike prikazuju položaj znakova za upozorenje na mašini.



Sl. 1

2.14 Opasnosti usled nepridržavanja sigurnosnih uputstava

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava

- može biti opasno za lica koje rukuje mašinom, za samu mašinu, kao i okolinu.
- može dovesti do gubitka prava na garanciju.

Nepridržavanje sigurnosnih uputstava može na primer imati kao posledicu sledeće opasnosti:

- opasnosti po lica usled neosiguranog radnog mesta.
- otkazivanje važnih funkcija mašine.
- otkazivanje propisanih metoda za održavanje.
- opasnosti po osobe mehaničkim ili hemijskim delovanjem.
- opasnosti po okolinu usled curenja hidrauličnog ulja.

2.15 Rad sa oprezom

Pored sigurnosnih uputstva ovde navedenih obavezujući su i nacionalni opšti propisi o zaštiti na radu i sprečavanju nezgoda.

Pridržavajte se uputstava na znakovima za upozorenje kako biste izbegli opasnost.

Prilikom korišćenja javnih ulica i puteva držite se zakonskih saobraćajnih propisa.

2.16 Sigurnosna uputstva za rukovaoca



Upozorenje!

Proverite saobraćajnu i pogonsku sigurnost mašine i traktora pre svakog puštanja u pogon!

2.16.1 Opšta uputstva za sigurnost i sprečavanje nezgoda

- Pored ovih uputstava obratite pažnju i na opšte važeće nacionalne propise o sigurnosti i sprečavanju nezgoda!
- Znaci upozorenja i druge oznake na mašini daju važna uputstva za bezopasno rukovođenje mašinom. Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti!
- Proverite pre vožnje i početka rada neposrednu blizinu mašine (deca)! Osigurajte potrebnu preglednost!
- Vožnja i transport na mašini su zabranjeni!

povezivanja i razdvajanja mašine

- Mašinu dozvoljeno je samo povezivati i transportovati ako traktor ispunjava odgovarajuće performanse!
- Prilikom povezivanja mašine za traktorsku hidrauliku tri tačke moraju se slagati konstrukcijske kategorije za nadgradnju traktora i mašine!
- Prilikom povezivanja mašine na prednji ili zadnji most traktora ne smeju biti prekoračeni
 - dozvoljena ukupna težina traktora
 - dozvoljeno osovinsko opterećenje traktora
 - dozvoljeno opterećenje guma na traktoru
- Osigurajte traktor i mašinu od slučajnog kretanja pre povezivanja i odvajanja mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje između mašine i traktora dok traktor prilazi mašini!

Pomagačima je dozvoljeno samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.
- Pre nego što priključite mašinu na hidrauliku u tri tačke ili je od nje otkāčite osigurajte ručicu traktorske hidraulike kako bi se onemogućilo slučajno podizanje ili padanje!
- Prilikom povezivanja ili odvajanja mašina treba dovesti mehanizme za podupiranje (ukoliko su predviđeni) u odgovarajući položaj (sigurno rastojanje)!
- Prilikom rukovanja sa mehanizmima za podupiranje postoji opasnost od nagnječenja!
- Prilikom povezivanja i odvajanja mašina budite naročito oprezni! Između traktora i mašine postoji mogućnost nagnječenja na mestu spajanja!
- Zabranjeno je svako zadržavanje između traktora i mašine prilikom rada hidraulike u tri tačke!
- Povežite mašinu po propisima na odgovarajuće uređaje!

Opšta sigurnosna uputstva

- Odvajajuća užad treba slobodno da visi i ne sme se sama otkaćiti u niskom položaju!
- Odvojene mašine odložite uvek na bezbednom rastojanju!

Rad mašine

- Pre početka rada upoznajte se sa svim mehanizmima, elementima i funkcijama mašine. Tokom rada je za to već prekasno!
- Nosite prijanjajuću odeću! Široka odeća povećava opasnost od hvatanja ili umotavanja u pogonsko vratilo!
- Pokrenite mašinu tek kada su preduzete sve mere zaštite!
- Obratite pažnju na dopunsko opterećenje nadgrađene / prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora! Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.
- Zabranjeno je svako zadržavanje u radnom delu mašine!
- Zabranjeno je svako zadržavanje u oblasti okretanja i ljuljanja mašine!
- Na svim delovima mašine sa posebnim pogonom (npr. hidrauličnim) moguće je nagnječenje!
- Ovakvim delovima se sme rukovoditi tek kada su lica na bezbednom rastojanju od mašine!
- Pre nego što napustite traktor
 - o spustite mašinu na tle
 - o ugasite motor traktora
 - o izvučete ključ

Transport mašine

- Prilikom korišćenja javnih saobraćajnica obratite pažnju na važeće nacionalne saobraćajne propise!
- Uvek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja Vašeg traktora!
Na nadgrađenu ili prikačenu mašinu na prednji ili zadnji most traktora utiče način vožnje kao i sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- Ukoliko je potrebno koristite prednje opterećenje!
Traktorska prednja osovina mora uvek biti opterećena sa najmanje 20% neto težine traktora kako bi se osiguralo dobro upravljanje.
- Privežite prednje i zadnje težinsko opterećenje na prema propisima predviđene tačke povezivanja!
- Paziti na maksimalno opterećenje nadgrađene / prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora!
- Traktor mora obezbediti propisano usporenje pri kočenju za opterećenu grupu (traktor plus prikačena / nadgrađena mašina)!
- Pre vožnje proveriti rad kočnice!
- Prilikom krivina obratiti pažnju na širinu isturenosti kao i zabacivanje mašine!
- Pre transporta obratite pažnju na odgovarajuće bočno kočenje donjih obrtnih poluga kada je mašina privezana za hidrauliku u tri tačke odnosno donje obrtne poluge traktora!
- Pre transporta pripremiti sve delove mašine koji se ljuljaju za transport!
- Osigurati sve delove mašine koji se ljuljaju zbog moguće opasnosti od promene položaja. Koristite predviđene sigurnosne uređaje!
- Pre transporta zakočite ručicu na hidraulici u tri tačke zbog mogućeg slučajnog podizanja ili spuštanja mašine!
- Pre transporta proverite da li je dobro montirana potrebna transportna oprema, npr. svetlosna signalizacija, uređaji za upozorenje i zaštitu!
- Prilagodite brzinu vožnje uslovima!
- Prilikom nizbrdne vožnje prebacite menjač u manji stepen prenosa!
- Isključite kočenje pojedinačnog točka (zakočite pedalu) pre transporta!

2.16.2 Hidraulično postrojenje

- Hidraulično postrojenje se nalazi pod visokim pritiskom!
- Pazite na pravilno priključivanje hidrauličnih creva!
- Prilikom priključivanja hidrauličnih dovoda pazite da je hidraulično postrojenje sa strane traktora, ali i strane mašine bez pritiska!
- Zabranjeno je na traktoru blokirati uređaje za upravljanje ukoliko se pomoću ovih uređaja za upravljanje izvršavaju neposredne hidraulične funkcije, kao npr. rasklapanje, ljuljanje ili pomeranje. Dotična hidraulična funkcija mora da bude automatski zaustavljena čim oslobodite odgovarajući uređaj za upravljanje.
- Pre radova na hidrauličnom postrojenju
 - o spustiti mašinu
 - o hidraulično postrojenje osloboditi pritiska
 - o ugasiti motor
- Poželjno je da barem jednom godišnje stručna osoba proveri stanje hidrauličnih dovoda! Zamenite hidraulične dovode kada su ostareli ili oštećeni! Koristite samo originalna **AMAZONE** hidraulična creva!
- Vek trajanja hidrauličnih creva ne bi trebalo da pređe šest godina uključujući eventualno pauzu od dve godine. Čak i uz pravilno čuvanje creva podležu prirodnom starenju i zato je njihov vek trajanja i čuvanja ograničen. Vek trajanja može odudarati od gore navedenog u zavisnosti od iskustva, a naročito uzimajući u obzir potencijal opasnosti. Za creva i elastične crevovodove od termoplastičnih materijala mogu da budu merodavne druge orijentacione vrednosti.
- Opasnost od infekcije! Tečnost pod visokim pritiskom (hidraulično ulje) može prodreti kroz kožu i prouzrokovati teške povrede! Kod povreda hidrauličnim uljem odmah se obratite lekaru!
- Prilikom traženja mesta na kojima curi koristite samo predviđena pomoćna sredstva zbog moguće teške opasnosti od povreda!

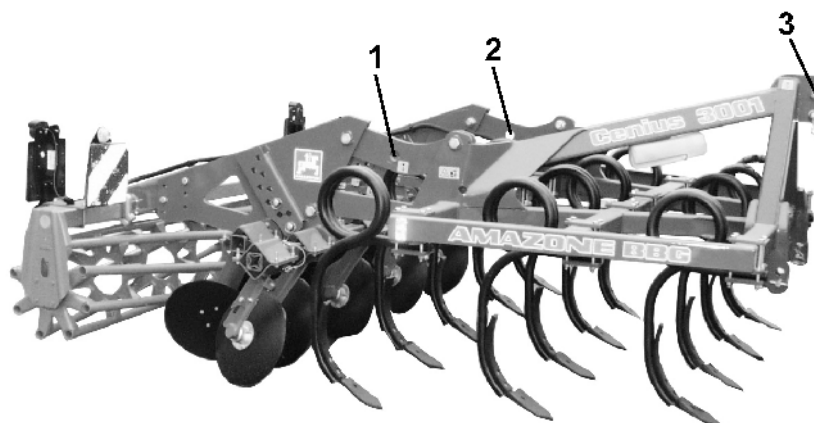
2.16.3 Električni uređaj

- Prilikom rada na električnom uređaju skinuti akumulator (minus pol)!
- Koristite samo propisane osigurače. Prilikom primene jačih osigurača može doći do kvara na električnom uređaju ili do požara!
- Pazite na pravilno priključivanje akumulatora - prvo plus, pa minus! Prilikom skidanja - prvo minus, a potom plus!
- Plus polu akumulatora obezbediti predviđeno pokrivanje. Moćuća je eksplozija usled slučajnog dodira sa masom!
- Opasnost od eksplozije! Izbegavati stvaranje iskrica ili otvoreni plamen u blizini akumulatora!
- Mašina može biti opremljena elektronskim komponentama na čiju funkciju mogu uticati elektromagnetni talasi drugih sprava. Ovo može dovesti do opasnosti po osobe, ukoliko se ne pridržavaju sledećih sigurnosnih mera.
 - o Prilikom naknadne instalacije električnih komponenti sa priključivanjem na traktorsko električno kolo korisnik proverava na sopstvenu odgovornost da li instancija izaziva smetnje na elektronici samog vozila ili drugim komponentama.
 - o Pazite da naknadno instalirane električne ili elektronske komponente odgovaraju standardu EMC 2004/108/EC i nose oznaku CE.

2.16.4 Održavanje, remont i nega

- Radove oko održavanja, remonta i čišćenja izvoditi isključivo pri
 - o isključenom pogonu
 - o ugašenom motoru traktora
 - o izvučenim ključem
 - o izvučenim utikačem na mašini sa komandnog kompjutera
- Navrtke i zavrtnje redovno proveravati i po potrebi pritezati!
- Osigurati podignutu mašinu odnosno podignute delove mašine od slučajnog pada pre radova na održavanju, popravkama i čišćenju!
- Prilikom zamene alata sa oštrim ivicama koristite odgovarajuću opremu i rukavice!
- Uklonite ulja, masti i filtere po pravilima!
- Otkočite kabl na generatoru i akumulatoru pre bilo kakvog zavarivanja traktora ili mašine!
- Rezervni delovi moraju odgovarati utvrđenim tehničkim zahtevima firme AMAZONEN-WERKE! To je obezbeđeno kada koristite originalne **AMAZONE** rezervne delove!

3 Utovar i istovar



Sl. 2

Utovar sa kran-dizalicom:

- Cenius 3001 raspolaže sa 3 prihvatne tačke (Sl. 2/1,2,3) za trake za podizanje!



Oprez!

- Prilikom utovara mašine pomoću kran-dizalicom potrebno je koristiti označene prihvatne tačke za trake za podizanje!
- Minimalna zatezna snaga po traci za podizanje mora da iznosi 1500 kg!

4 Opis proizvoda

Ovaj odeljak

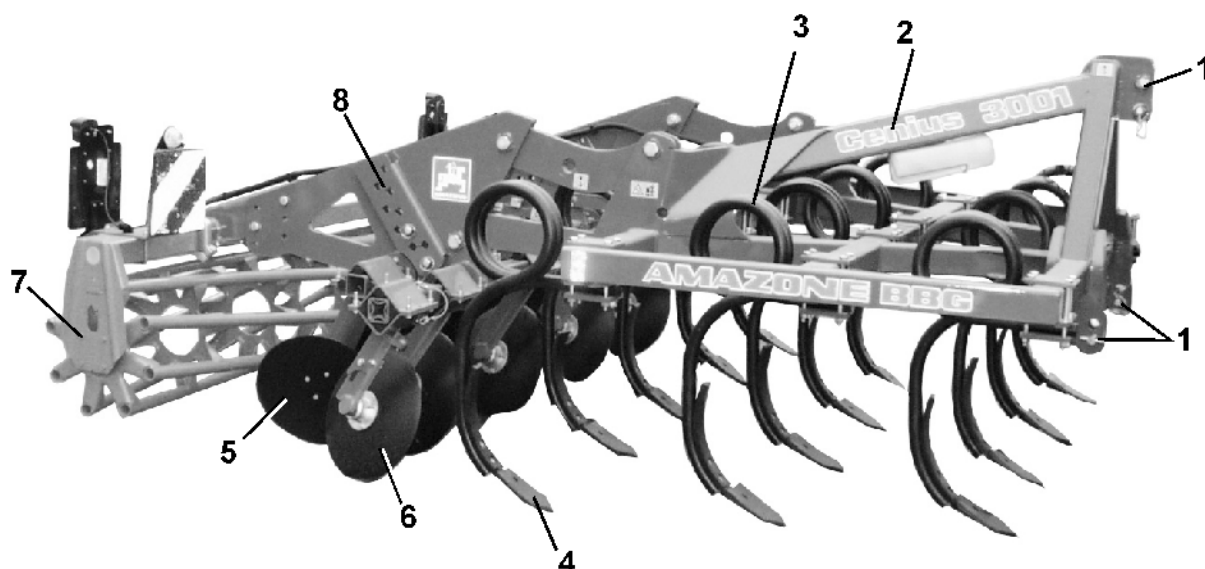
- pruža detaljan pregled komponenti mašine.
- daje nazive pojedinačnih grupa delova ili podešavajućih delova.

Ovaj odeljak čitajte po mogućnosti ispred mašine. Tako ćete mašinu najbolje upoznati.

Mašina se sastoj od osnovnih konstrukcijskih grupa:

- Ram sa poljem zubaca u tri reda i šupljih diskova
- Valjak sa klinastim prstenovima / šipkasti valjak

4.1 Pregled komponenti



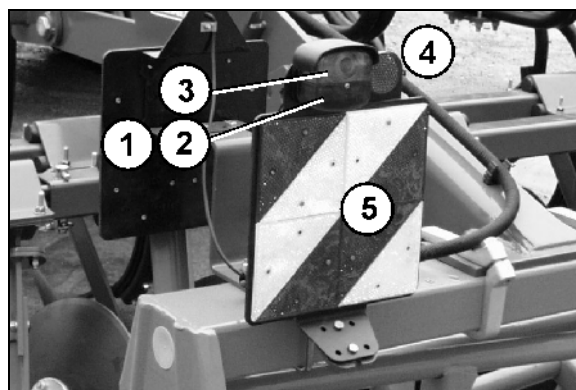
Sl. 3

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (1) Nadogradnja u tri tačke, pozadi | (6) Krajnji diskovi koji se mogu izvlačiti |
| (2) Ram | (7) prateći valjak |
| (3) Polje zubaca u tri reda | (8) Utična mesta za ekscentrične svornjake za podešavanje radne dubine |
| (4) Ralo | |
| (5) Dvoredni redosled šupljih diskova | |

4.2 Saobraćajno-tehnička oprema

Sl. 4/...

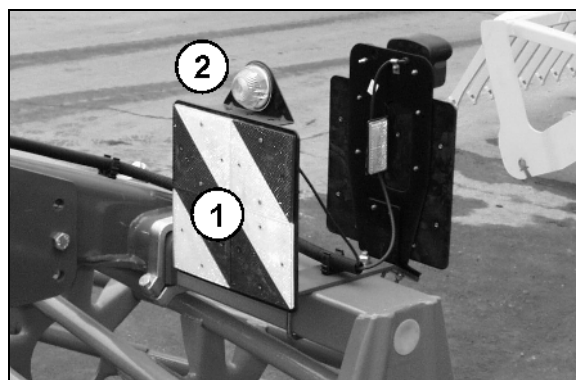
- (1) 2 zadnja svetla
- (2) 2 stop-svetla
- (3) 2 pokazivača pravca kretanja (obavezan, kada je pokazivač pravca kretanja na traktoru prekriven)
- (4) 2 crvena reflektirajuća svetla
- (5) 2 tablice sa upozorenjima, pozadi



Sl. 5/...

- (1) 2 tablice sa upozorenjima, napred
- (2) 2 granična svetla, napred

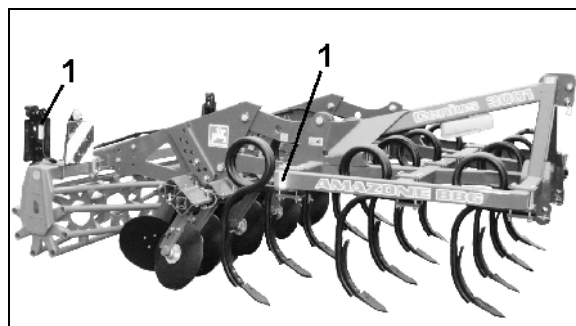
Sl. 4



Sl. 5

Sl. 6/...

- (1) 4 bočna reflektirajuća elementa



Sl. 6

4.3 Namensko korišćenje mašine

Cenius 3001 kao tanjirača za nadogradnju

- je napravljena za uobičajenu primenu kod poljoprivrednih radova.
- mašina je povezana sa traktorom preko gornje i donje obrtne poluge traktora kojom upravlja jedna osoba.

Obrada nizbrdica je moguća pod sledećim uslovima

- poprečno
maksimalno savijanje na levo 20 %
maksimalno savijanje na desno 20 %
- uzdužno
uzbrdo 20 %
nizbrdo 20 %

Cenius 3001 special treba koristiti sa traktorima maksimalne snage od 120 kW (160 KS).

U namensko korišćenje spada i:

- pridržavanje svih uputstava.
- obavljanje redovnih servisa.
- upotreba isključivo originalnih-**AMAZONE**-rezervnih delova.

Druga korišćenja od gore navedenih su zabranjena i spadaju u nenamenska.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem

- rukovalac sam preuzima odgovornost,
- i firma AMAZONEN-WERKE ne preuzima nikakvu odgovornost.

4.4 Zone opasnosti

Na tim mestima na i oko mašine postoji stalna ili neočekivana opasnost. Znakovi za upozorenje označavaju ta mesta i upozoravaju na opasnost koja se konstruktivno ne može umanjiti. Ovde važe posebni sigurnosni propisi. Više o ovome možete videti u odeljku "Opšta sigurnosna uputstva", strana 14.

Zone opasnosti nastaju:

- između traktora i mašine, posebno pri spajanju i razdvajanju mašine
- u oblasti pokretnih sastavnih delova
- ispod podignutih neobezbeđenih mašina i elemenata mašine.

4.5 Usaglašenost sa propisima

	Oznake uputstava i normi
Mašina ispunjava:	• Uputstvo za mašine 2006/42/EZ • EMK uputstvo 2004/108/EZ

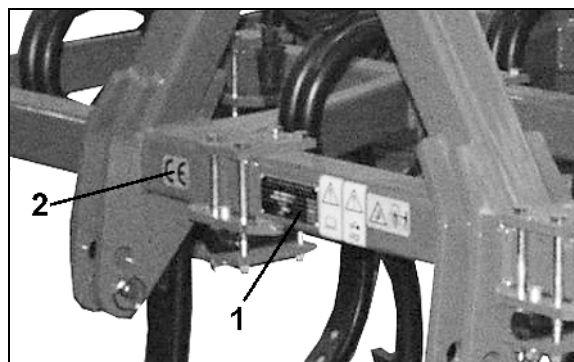
4.6 Tipska tablica i CE oznaka

Sledeće slike pokazuju gde se nalaze tipska tablica i CE oznaka.

Tipska tablica (Sl. 7/1) kao i CE oznaka (Sl. 7/2) nalaze se na ramu.

Na tipskoj tablici navedeni su:

- serijski broj mašine:
- tip
- godina proizvodnje
- mesto proizvodnje
- dozvoljena ukupna težina u kg

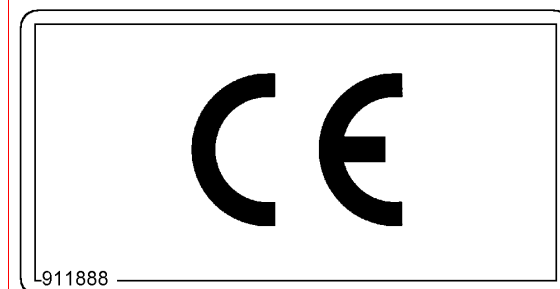


Sl. 7



Sl. 8

CE oznaka na mašini prikazuje pridržavanje odredbi važećih uputstava EU-e!



Sl. 9

4.7 Tehnički podaci

Cenius 3001		special	super
Radni zahvat	[m]	3	
Broj redova zuba- ca	[kom.]	3	
Rastojanje	[mm]	230	
Broj redova disko- va	[kom.]	2	
Prečnik diskova	[mm]	460	
Radna brzina	[km/h]	10-15	
Transportna širina	[m]	3	
Ukupna dužina	[m]	3,75	
Ukupna težina			
sa valjkom sa kli- nastim prstenovi- ma	[kg]	2050	2250
sa šipkastim valjkom	[kg]	1870	2070
Konstruktivska kategorija		II	
Rastojanje težišta (d)	[mm]	1900	

4.8 Potrebna traktorska oprema

Da bi rad sa mašinom bio omogućen, potrebno je da traktor u pogledu snage ispunjava odgovarajuće preduslove i da bude opremljen potrebnim priključcima za električne, hidraulične i kočione uređaje.

Jačina motora traktora

Cenius 3001 od 90 kW (120 KS)

Elektrika

- | | |
|----------------------------|----------------|
| Napon akumulatora: | • 12 V (volti) |
| Priključak za osvetljenje: | • sedmopolni |

4.9 Podaci o stvaranju buke

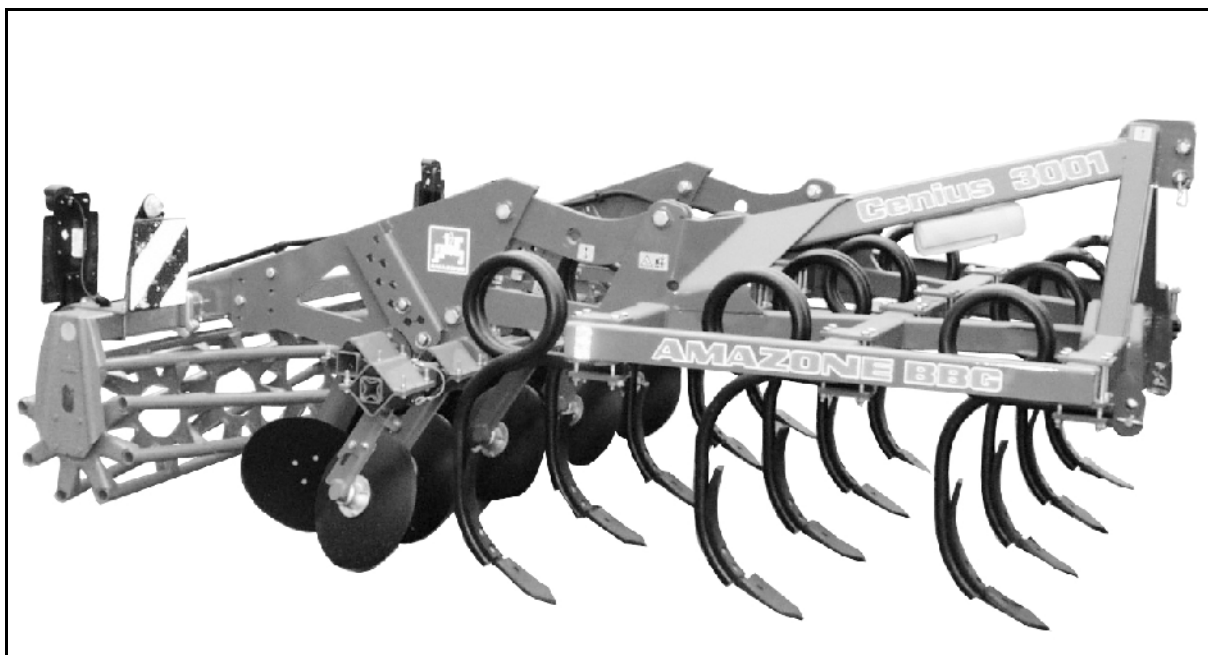
Visina zvuka pri radu iznosi 74 dB(A), izmerena u toku rada sa zatvorenom kabinom na mestu vozača traktora.

Merni uređaj: OPTAC SLM 5.

Visina zvuka u velikoj meri zavisi od korišćenog vozila.

5 Konstrukcija i funkcija

Sledeći odeljak Vam pruža informacije o sastavu mašine i funkcionisanju pojedinih delova.



Sl. 10

Tanjirača za nadogradnju **Centius 3001** namenjena je za

- o obradu strnjike
- o osnovnu obradu zemljišta bez okopavanja
- o pripremu setve.

Centius je opremljen krutim ramom za ugradnju na traktor na tri tačke oslonca za radni zahvat od 3 m.

On se sastoji od

- o od polja zubaca u tri reda sa opružnim zupcima koji se mogu opremiti različitim ralima.
- o opremom sa šupljim diskovima u dva reda.
- o jednog pratećeg valjka.

Centaur 3001 super za

- o ekstremne uslove
- o kamenito zemljište
- o traktore visoke snage.

Centaur 3001 spezia za

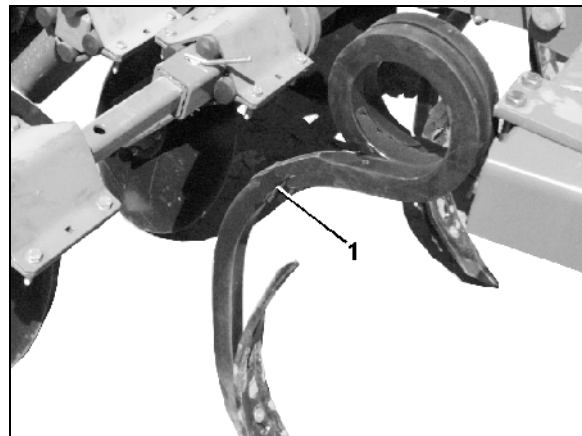
- o lako zemljište i zemljište pretežno bez kamenja
- o Traktori do 160 KS!

5.1 Zupci

Okvir nosi polje zubaca u tri reda sa opružnim zupcima. Rastojanje iznosi 23 cm i obezbeđuje obradu celokupne površine.

- **Kvadratni čelični zupci (Sl. 11/1)**

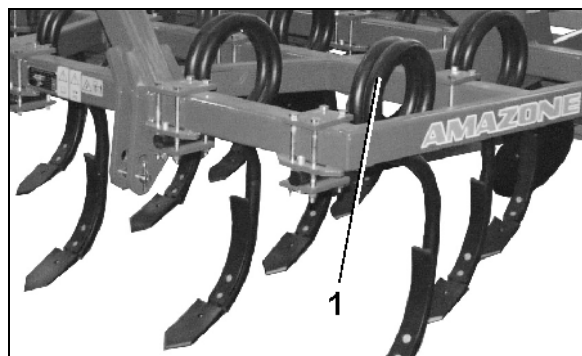
Oprema za **Cenius 3001 special**.



Sl. 11

- **Okrugli čelični zupci (Sl. 12/1)**

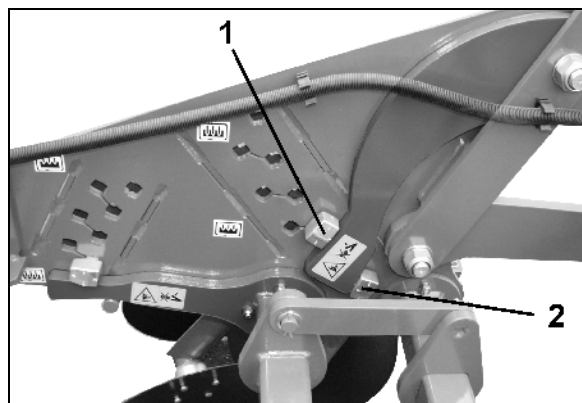
Oprema za **Cenius 3001 supe**.



Sl. 12

- **Podešavanje dubine zubaca**

Dubina rala podešava se pomoću valjka. Podešavanje dubine vrši se premeštanjem **AMAZONE**-četvorostrang ekscentričnog svornjaka (Sl. 13/1) sa gornje strane podupirača.



Sl. 13

5.2 Rala

- **Spiralno ralo (75 mm) (Sl. 14/1,2)**

Koristi se za srednju dubinu oranja; dobro mešanje organske mase (serijska oprema).

- **Krajnji raonik za spiralno ralo (Sl. 14/3,4)**

- **Ralo za strnjiku (Sl. 14/5)**

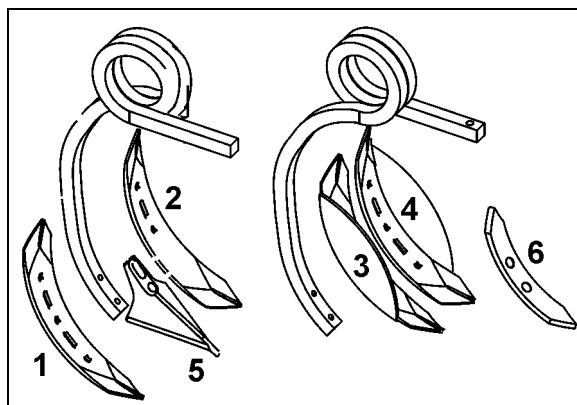
Rad pri maloj radnoj dubini, za dobro mešanje.

- **Zašiljeno ralo (50mm) (Sl. 14/6)**

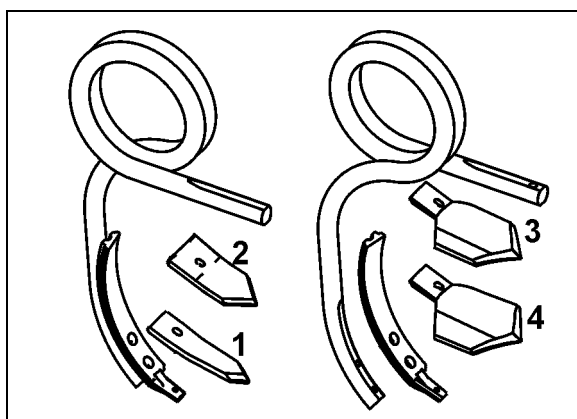
Koristi se kod bazičnog rastresivanja površinskog sloja. Kod dubokog rahlenja ostaju grudvice u donjem polju.

- **Clip on-ralo sa izmenljivim vrhom**

- o kao zašiljeno ralo (Sl. 15/1)
- o kao ralo za strnjiku (Sl. 15/2)
- o kao široko ralo (Sl. 15/3,4)



Sl. 14



Sl. 15

5.3 Šuplji diskovi

• Šuplji diskovi

Kao element za planiranje služi dvoredno porađani šuplji diskovi. Diskovi mešaju, sitne i ravnađu zemljište.

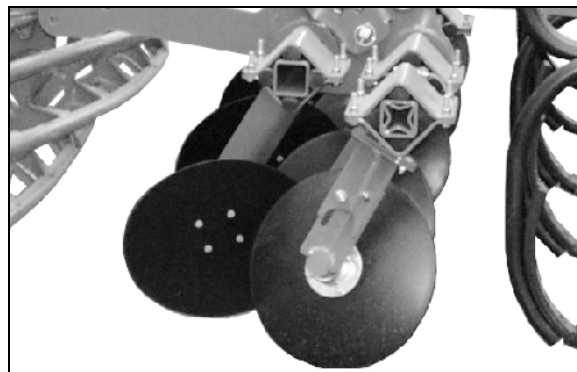
Uležištenje šupljih diskova se sastoji od dvorednog radijalno-aksijalnog kugličnog ležaja u uljnoj kupki sa prstenastom kliznom zaptivkom. Ovo uležištenje ne zahteva održavanje.

Diskovi su osigurani od preopterećenja pomoću gumenih opružnih elemenata. Nakon prelaska preko prepreke, diskovi se pomoću gumenih opružnih elemenata ponovo vraćaju u radni položaj.

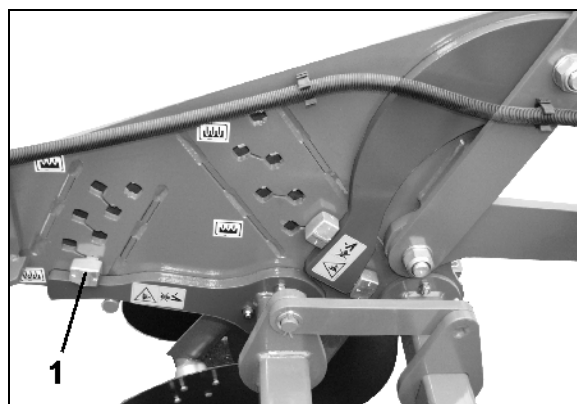
• Podešavanje diskova po dubini

Radna dubina jedinice sa diskovima podešava se pomoću valjka nezavisno od glavnog rama.

Podešavanje dubine vrši se premeštanjem **AMAZONE**-četvorostranog ekscentričnog svornjaka (Sl. 17/1) sa gornje strane podupirača.



Sl. 16



Sl. 17

5.4 Krajnji diskovi

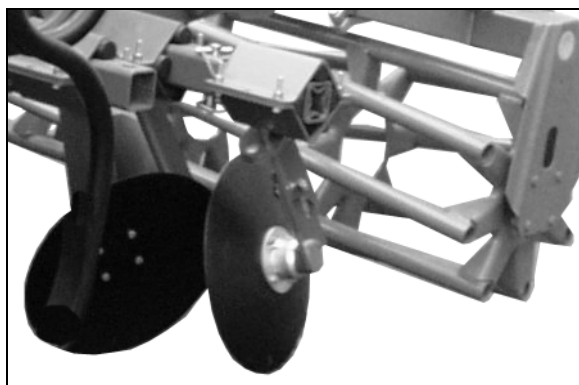
Krajnji diskovi koji se mogu izvlačiti pripremaju ravno polje bez nasipa sa strane.

- Oba krajnja diska je prilikom transporta potrebno kompletno uvući, smestiti i osigurati (Sl. 18).
- Za rad krajnje diskove možete postaviti na različite otvore (Sl. 19).
- Za bolji zahvat talasastih delova zemljišta, krajnje diskove **pozadi levo** možete postaviti i na prednji red diskova.

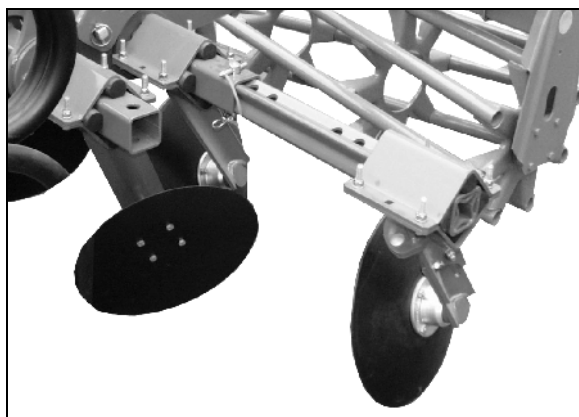


Oprez!

Prilikom transporta potrebno je krajnje diskove ponovo montirati pozadi i potpuno ih ugurati.



Sl. 18



Sl. 19

- **Podešavajući krajnji diskovi**

Podešavajući krajnji diskovi (Sl. 20) (opcija) mogu se podešavati po dužini a zavrtnjem se može prilagoditi zahvatni ugao.

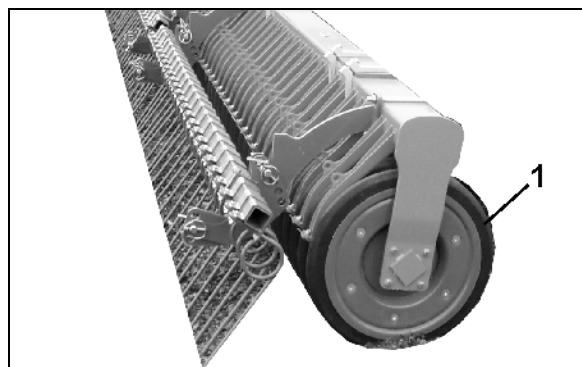


Sl. 20

5.5 Valjci

- **Valjak sa klinastim prstenovima (Sl. 21/1)**
sa podešavajućim strugalom (Sl. 22)

Valjak sa klinastim prstenovima učvršćuje zemljište u prugama i ravna površinu zemljišta.



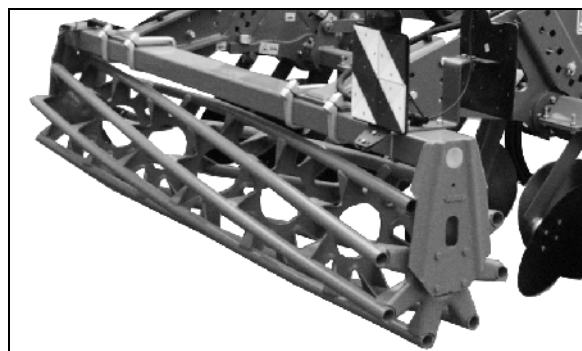
Sl. 21



Sl. 22

- **Šipkasti valjak**

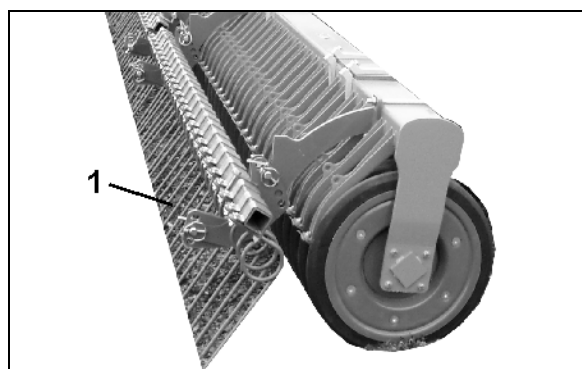
Šipkasti valjak se koristi za laganije povratno učvršćivanje zemljišta.



Sl. 23

5.6 Drljača

Drljača (Sl. 24/1) (opcija) se koristi za usitnjavanje i ravnanje zemljišta.



Sl. 24

6 Puštanje u rad

Ovo poglavlje sadrži informacije o pokretanju Vaše mašine.



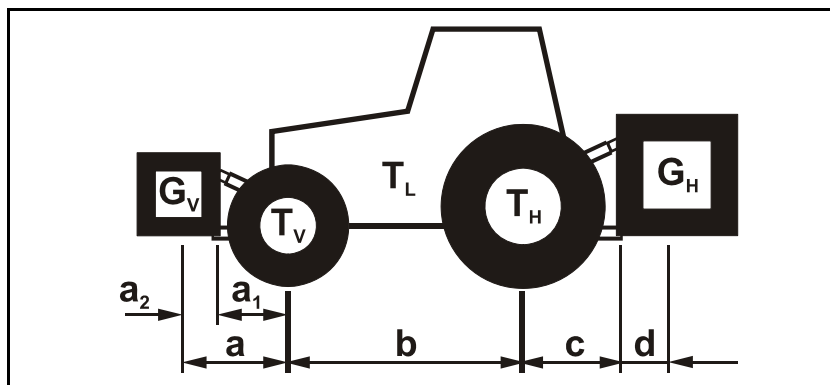
Opasnost!

- Pre puštanja u rad rukovalac mora pročitati i razumeti uputstvo za korišćenje.
 - Obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca" od Seite 19 prilikom
 - o povezivanja i razdvajanja mašine
 - o transporta mašine
 - o rada mašine
 - Uvek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja Vašeg traktora!
 - Ukoliko je potrebno koristite dodatno težinsko opterećenje!
 - Prilikom povezivanja mašine na prednji ili zadnji most traktora ne smeju biti prekoračeni
 - o dozvoljena ukupna težina traktora
 - o dozvoljeno osovinsko opterećenje traktora
 - o dozvoljeno opterećenje guma na traktoru
 - Pre nego što u rad pustite kombinaciju traktora i mašine, potrebno je da najpre precizno utvrdite stvarne vrednosti prazne a zatim i napunjene mašine, i to za:
 - o ukupnu težinu traktora
 - o osovinsko opterećenje traktora
 - o nosivost pneumatika
 - o minimalno opterećenje
 (proračunom ili merenjem kombinacije traktora sa mašinom)
- Za ovu svrhu pogledajte odeljak "Proračunavanje vrednosti bruto težine traktora, njegovih osovina i opterećenje guma, kao i potrebno minimalno opterećenje", na stranici 39.
- Traktor mora sa osigura propisano kašnjenje prilikom kočenja u kombinaciji sa prikolicom.
 - Traktor i mašina moraju odgovarati važećim nacionalnim saobraćajnim propisima.
 - Vlasnik vozila kako i lice koje upravlja vozilom odgovorna su za pridržavanje nacionalnih zakonskih saobraćajnih propisa.
 - Obratite pažnju na dopunsko opterećenje nadgrađene / prikačene mašine kao i dozvoljeno osovinsko i vučno opterećenje traktora. Ukoliko je potrebno, vozite samo sa delimično napunjenim rezervoarom.
 - Pre transporta zakočite ručicu na hidraulici u tri tačke zbog mogućeg slučajnog podizanja ili spuštanja nadograđene ili prikačene mašine.

6.1 Prvo puštanje u rad

6.1.1 Izračunavanje stvarnih vrednosti ukupne težine traktora, njegovih osovina i opterećenje guma, kao i potrebnog minimalnog opterećenja

6.1.1.1 Podaci neophodni za proračun



SI. 25

T_L	[kg]	Neto težina traktora	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili saobraćajnoj dozvoli
T_V	[kg]	Opterećenje prednje osovine praznog traktora	
T_H	[kg]	Opterećenje zadnje osovine praznog traktora	
G_H	[kg]	Ukupna težina zadnjeg mosta prikačene mašine ili težina zadnjeg mosta	pogledati tehničke podatke mašine ili težinu zadnjeg mosta
G_V	[kg]	Ukupna težina spreda prikačene mašine ili težina prednjeg mosta	pogledati tehničke podatke spreda prikačene mašine ili težinu prednjeg mosta
a	[m]	Rastojanje između težišta spreda prikačene mašine ili težine prednjeg mosta i sredine prednje osovine (zbir $a_1 + a_2$)	pogledati tehničke podatke traktora i spreda prikačene mašine ili težinu prednjeg mosta ili izmeriti
a_1	[m]	Rastojanje od sredine prednje osovine do sredine priključka za donje poluge	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili izmeriti
a_2	[m]	Rastojanje od sredine priključka za donje obrtne poluge do težišta spreda prikačene mašine ili tega za prednji most (rastojanje između težišta)	pogledati tehničke podatke spreda prikačene mašine ili težinu prednjeg mosta ili izmeriti
b	[m]	Razmak osovina na traktoru	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili u saobraćajnoj dozvoli ili izmeriti
c	[m]	Rastojanje od sredine zadnje osovine do sredine priključka donje obrtne poluge	pogledati u uputstvu za korišćenje traktora ili u saobraćajnoj dozvoli ili izmeriti
d	[m]	Rastojanje od sredine priključka za donje obrtne poluge do težišta pozadi prikačene mašine ili težine zadnjeg mosta (rastojanje između težišta)	pogledati tehničke podatke mašine

6.1.1.2 Proračunavanje minimalnog opterećenja sa prednje strane traktora $G_{V \min}$ radi obezbeđivanja pravilnog upravljanja

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Unesite u tabelu (Seite 41) brojčanu vrednost proračunatog minimalnog opterećenja $G_{V \min}$, koje je neophodno na prednjem delu traktora.

6.1.1.3 Izračunavanje stvarne vrednosti prednje osovine traktora $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Unesite u tabelu (Seite 41) stvarnu brojčanu vrednost proračunatog prednjeosovinskog opterećenja i dozvoljeno opterećenje prednje osovine traktora navedenog u uputstvu za traktore.

6.1.1.4 Proračun stvarne ukupne vrednosti težine kombinacije traktora i mašine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Unesite u tabelu (Seite 41) stvarnu brojčanu vrednost proračunate ukupne težine i dozvoljenu ukupnu težinu traktora navedenu u uputstvu za traktore.

6.1.1.5 Proračun stvarne vrednosti opterećenja zadnje osovine traktora $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Unesite u tabelu (Seite 41) stvarnu brojčanu vrednost proračunatog zadnjeosovinskog opterećenja i dozvoljeno opterećenje zadnje osovine traktora navedenog u uputstvu za traktore.

6.1.1.6 Nosivost pneumatika na traktoru

Unesite u tabelu (Seite 41) duplu vrednost (dva pneumatika) dozvoljenog opterećenja pneumatika (pogledati npr. na papirima proizvođača pneumatika).

6.1.1.7 Tabela

	Prava vrednost prema proračunu	Dozvoljena vrednost prema uputstvu	Duplo dozvoljeno opterećenje guma (dva pneumatika)
Minimalno opterećenje tegovima prednji most / zadnji most	/ kg	--	--
Ukupna težina	kg	≤ kg	--
Prednja osovina	kg	≤ kg	≤ kg
Zadnja osovina	kg	≤ kg	≤ kg


Napomena!

Iz saobraćajne dozvole Vašeg traktora uzmite dozvoljene vrednosti vezane za ukupnu težinu, prednju i zadnju osovina i nosivosti pneumatika.


Opasnost!

- Prave vrednosti moraju biti manje ili jednake ($\leq$) dozvoljenim vrednostima!
- Zabranjeno je priključivanje mašine za traktor ukoliko je
 - o samo i jedna stvarna vrednost viša od dozvoljene.
 - o ukoliko traktor ne poseduje prednje opterećenje (ako je potrebno) za neophodno minimalno opterećenje prednjeg mosta ($G_{V \min}$).


Važno!

- Opteretite Vaš traktor tegovima na prednjem ili zadnjem mostu, ako je prekoračeno opterećenje na samo jednu od osovina na traktoru.
- Posebni slučajevi:
 - o Ukoliko težinom spreda prikačene mašine (G_V) ne postignete potrebno minimalno opterećenje prednjeg mosta ($G_{V \min}$), onda je potrebno da spreda prikačenu mašinu opteretite dodatnim tegovima!
 - o Ukoliko težinom pozadi prikačene mašine (G_H) ne postignete potrebno minimalno opterećenje zadnjeg mosta ($G_{H \min}$), onda je potrebno da pozadi prikačenu mašinu opteretite dodatnim tegovima!

7 Spajanje i odvajanje mašine



Opasnost!

- Mašinu je dozvoljeno spajati i transportovati traktorom samo ako traktor ispunjava odgovarajuće preduslove po pitanju performansi!
- Prilikom spajanja mašine za traktorsku hidrauliku na tri tačke moraju da odgovaraju konstrukcijske kategorije za priključivanje traktora i mašine!
- Za spajanje mašine sa traktorom treba obavezno koristiti propisnu, za tu svrhu predviđenu, opremu!
- Zabranjeno je svako zadržavanje između mašine i traktora dok traktor prilazi mašini!

Pomagačima je dozvoljeno samo da daju instrukcije za upravljanje i priđu mašini i traktoru tek kada se oni nalaze u potpunom mirovanju.

- Kod spajanja i odvajanja mašine obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", str. 19.



Opasnost!

- Budite posebno obazrivi prilikom spajanja ili odvajanja uređaja, odn. traktora!
- Prilikom montaže i demontaže potrebno je zaštitnu opremu postaviti u odgovarajući položaj (obezbediti stabilnost)!
- Poštovati maksimalno dozvoljeno potporno opterećenje!
- Donja obrtna poluga traktorske hidraulike u tri tačke moraju biti opremljene stabilizatorima ili lancima. Donju obrtnu polugu traktora podupreti, kako bi se sprečilo njihanje mašine!

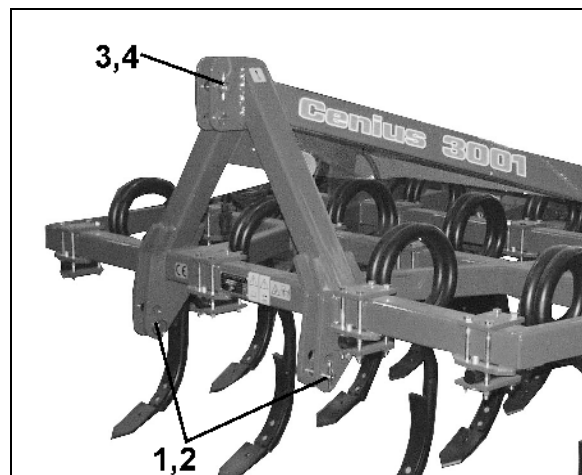


Napomena!

Cenius je predviđen za montažu u tri tačke pozadi, kategorije II.

7.1 Spajanje

- Donje obrtne poluge traktora montirati pomoću odgovarajućih svornjaka (Sl. 25/1) za donje spojne tačke mašine i osigurajte preklopnim utikačima (Sl. 25/2).
- Gornje obrtne poluge traktora montirati pomoću odgovarajućih svornjaka (Sl. 25/3) za gornje spojne tačke mašine i osigurati preklopnim utikačem (Sl. 25/4).
- Podižite mašinu do vodoravnog položaja, t.j. sve dok ram ne bude paralelan prema tlu.



Sl. 26

7.1.1 Svetlosni uređaji



- Priključite električni kabl za napajanje svetlosnih uređaja na traktor.

Oprez!

Proverite pokazivače pravca, svetlo i stop-svetlo!

7.2 Odvajanje



- Spustiti mašinu.

Napomena!

Pre spuštanja mašine potrebno je da ispod rala/diskova postavite daske. Kod dužih perioda mirovanja preporuka je da se alati zaštite antikorozivnim premazom.



Važno!

Pre odvajanja drljače sa diskovima obratite pažnju da spojne tačke (gornja i donja obrtna poluga) budu rasterećene.

8 Podešavanja

8.1 Radna dubina



Upozorenje!

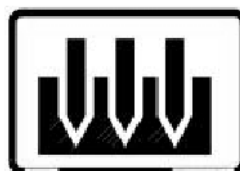
Uređaj se nalazi u podignutom položaju i osiguran je od nenamernog spuštanja!

Za tačnu dubinu rala (zupci) i diskovi se mogu na uređaju odvojeno podešavati. Pomeranjem i/ili zavrtnjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 27) skoro da je moguće bestepeno podešavanje radne dubine po visini.

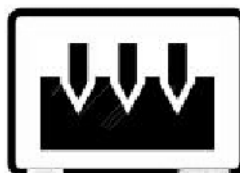
Premeštanjem ekscentričnog svornjaka u neki od otvora prema gore ili dole (Sl. 27), dolazi do promene radne dubine zubaca, odn. diskova kada se uređaj spusti.

Fino podešavanje radne dubine vrši se okretanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 28) od položaja 1 do položaja 4.

1. Otpustiti preklopni utikač.
2. Ekscentrični svornjak premestiti nagore ili nadole i/ili zaokrenuti (položaj 1-4).
3. Ponovo fiksirati preklopni utikač (Sl. 29/1).

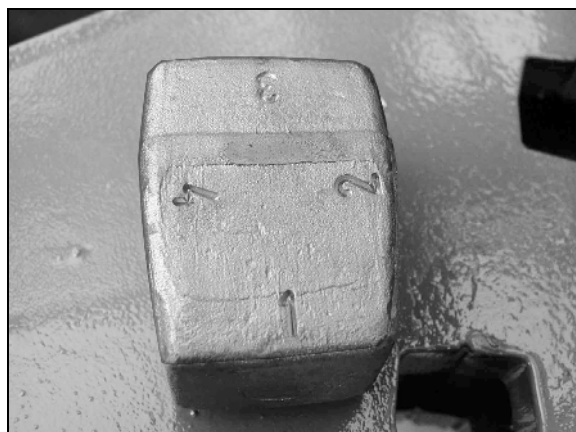


Velika radna dubina



Manja radna dubina

Sl. 27

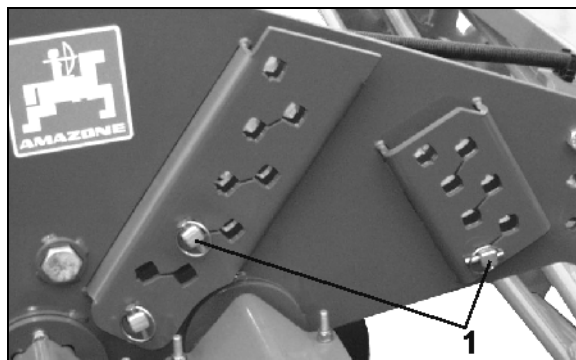


Sl. 28



Opasnost!

Opasnost od nagnječenja između ekscentričnog svornjaka i podupirača!

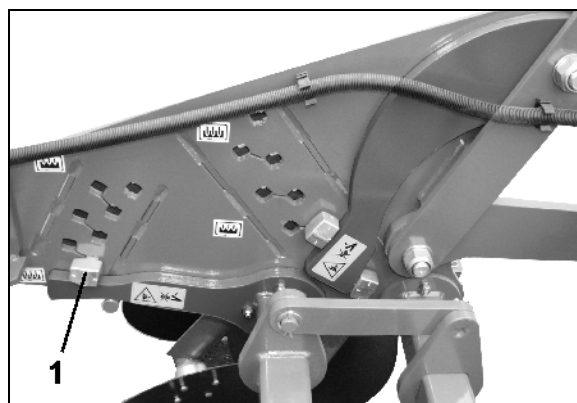


Sl. 29

8.1.1 Radna dubina šupljih diskova

Dubina šupljih diskova reguliše se preko zadnjeg valjka pomoću ekscentričnog svornjaka na šipci za umetanje svornjaka koja se nalazi na posljednjem redu diskova (Sl. 30).

- Premeštanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 30/1)
 - prema gore smanjuje se radna dubina diskova.
 - prema dole povećava se radna dubina diskova.
- Okretanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 30/1)
 - na položaj 1 smanjuje se radna dubina rala.
 - na položaj 4 povećava se radna dubina rala.

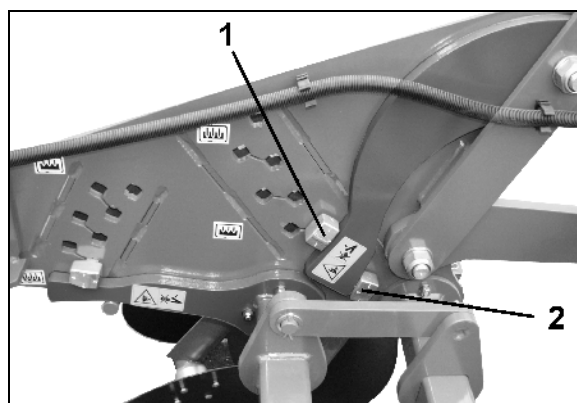


Sl. 30

8.1.2 Radna dubina rala

Podešavanje radne dubine rala vrši se sa obe strane premeštanjem ekscentričnog svornjaka.

- Premeštanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 31/1) na neko od predviđenih mesta za umetanje:
 - prema gore povećava se radna dubina rala.
 - prema dole smanjuje se radna dubina rala.
- Okretanjem ekscentričnog svornjaka (Sl. 31/1)
 - na položaj 4 povećava se radna dubina rala.
 - na položaj 1 smanjuje se radna dubina rala.



Sl. 31



Važno!

Izabrana mesta za umetanje (Sl. 31/1) se moraju slagati za obe strane. Brojevi koji su utisnuti na ekscentričnim svornjacima potrebno je sa obe strane uređaja podjednako podesiti



Napomena!

Ako je radni učinak rala nedovoljan, onda je potrebno da 3. ekscentrični svornjak (Sl. 31/2) umetnete direktno ispod podupirača. Rala se na ovaj način dodatno opterećuju preko valjka.



Važno!

Za umetanje ekscentričnog svornjaka ispod podupirača potrebno je da alati budu uvučeni u tlo, kako bi se oslobodilo utično!

8.2 Podešavanje valjka sa klinastim prstenovima, strugalo

Strugala (Sl. 32) su fabrički podešena. Da bise podešavanje prilagodilo radnim uslovima:

1. Otpustite navojne spojeve.
2. Strugalo postaviti u uzdužnom otvoru.
3. Pritegnite navojni spoj.



Važno!

Nemojte rastojanje između strugala i međuprstena podešavati na manje od 10 mm, u suprotnom prethodi opasnost od prekomernog habanja.



Sl. 32

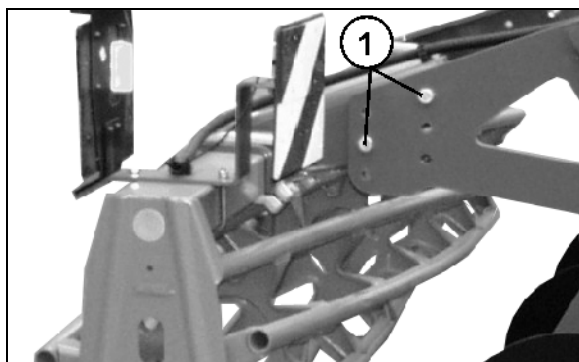
8.3 Grubo podešavanje radne dubine

Ako je podešena dubina pomoću ekscentričnog svornjaka nedovoljna, onda se radna dubina može povećati premeštanjem valjka na gornje pričvršne tačke (Sl. 33/1)



Oprez!

Rad u servisu:
pre skidanja potrebno je valjak osigurati podupiranjem ili zadržati ga pomoću dizalice!



Sl. 33

9 Transport



Opasnost!

- Kod transporta obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", strana 21.
- Vlasnik vozila kako i lice koje upravlja vozilom odgovorna su za pridržavanje zakonskih odredbi o drumskom saobraćaju.
- Proverite ispravnost svetlosnih uređaja!
- Prilikom transporta priključnog uređaja, osvetljenje traktora ne sme biti pokriveno.
- Ne sme se prekoračiti transportna širina više od 3m!
- Kod vožnje drumovima sa uređajima u podignutom položaju, potrebno je da upravljačke poluge na traktoru budu blokirane, kako bise sprečilo nenamerno spuštanje ili rasklapanje uređaja.
- Spoljašnje krajnje diskove je potrebno uvući i osigurati.

10 Rad mašine



Opasnost!

- Kada koristite mašinu obratite pažnju na odeljak "Sigurnosna uputstva za rukovaoca", strana 19.
- Obratite pažnju na znakove upozorenja koji se nalaze na mašini. Znakovi upozorenja daju važna uputstva za bezbedno rukovođenje mašinom. Pridržavanje ovih uputstava služi Vašoj sigurnosti!

10.1 Pripremanje iz transportnog položaja u položaj za rad

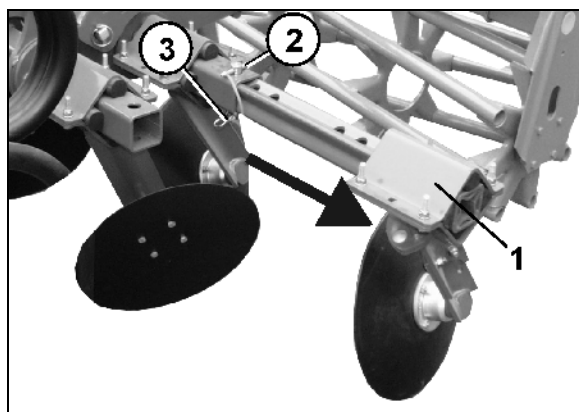


Napomena!

Mašinu podizati na ravnoj površini!

Oba krajnja diska (Sl. 34) dovesti u radni položaj:

- o Izvući krajnje diskove (Sl. 34/1), osigurati ih pomoću sigurnosnih klinova (Sl. 34/2) i fiksirati preklopni utikač (Sl. 34/3).



Sl. 34

10.2 Upotreba

Cenius upotrebiti u plivajućem položaju prikačenom na zadnjem ramu traktora u tri tačke. Radna dubina se reguliše pomoću pratećeg valjka.

Prilikom rada na polju uređaj se ispred uvratine podiže a zatim se opet spušta.

- Mašina je spojena sa traktorom.
- Izvršeno je podešavanje radne dubine zubaca i drljače sa diskovima.
- Mašina se nalazi u radnom položaju.



Važno!

Izbegavati vožnju unazad kada se mašina nalazi u radnom položaju!



Napomena!

Uređaj na spiralnim podiznim krakovima i gornjoj obrtnoj polugi podesiti tako, da ram tokom procesa rada uzdužno i poprečno stoji paralelno prema površini tla!

10.3 Vožnja kod uvratine



Važno!

- Prilikom jakih zaokretanja potrebno je da podignete uređaj kako biste izbegli poprečno opterećenje alata!
- Rad na uvratini može da usledi tek kada se pravac uređaja poklapa sa radnim pravcem!

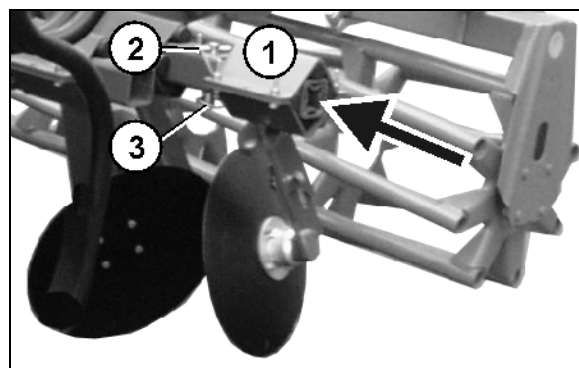
10.4 Pripremanje sa radnog u transportni položaj



Napomena!

Mašinu podizati na ravnoj površini.

- Potpuno uvucite oba krajnja diska (Sl. 35/1) i fiksirati ih pomoću sigurnosnih klinova (Sl. 35/2) preklopnog utikača (Sl. 35/3).



Sl. 35

11 Smetnje

Smetnja	Pomoć
Diskovi / redovi zubaca blokirani su ostacima biljaka.	Podignite mašinu i opet je spustite.
Valjak sakuplja i gura zemlju.	Podignite mašinu i opet je spustite. Smanjite radnu dubinu.
Paker valjak blokira.	Prepodesite strugalo.

12 Održavanje, remont i nega



Opasnost!

- Prilikom održavanja, remonta i nege obratite pažnju na odeljak „Sigurnosna uputstva za rukovaoca“ Seite 23.
- Kod radova na održavanju pri podignutom uređaju, potrebno je da uređaj uvek obezbedite elementima za podupiranje.
- Proverite ispravnost svetlosnih uređaja!



Važno!

- Nakon remontovanja i farbanja, potrebno je obnoviti grafičke ilustracije proizvođača i znakove sa napomenama!
- Istrošene ili oštećene delove je potrebno zameniti novim. Dozvoljeno je koristiti samo originalne rezervne delove!
- Sva označena mesta za podmazivanje podmazivati u skladu sa odgovarajućim planom podmazivanja (a pagina 52), odn. na klizna i zglobna mesta nanositi odgovarajuću mast!
- Nakon obavljenog rada očistiti alate!

12.1 Čišćenje



Važno!

- Proverite dovode za kočenje, vazduh i hidrauliku!
- Nikada ih ne tretirati benzinom, benzolom, petrolejom ili mineralnim uljima.
- Podmazati mašinu nakon čišćenja naročito nakon korišćenja čistača sa visokim pritiskom, parom ili nakon korišćenja bezmasnih sredstava.
- Paziti na zakonske propise o korišćenju i uklanjanju sredstava za čišćenje.

Čišćenje mašinom za pranje pod visokim pritiskom / aparatom sa parnim mlazom



Važno!

- Ukoliko radite sa čistačem sa visokim pritiskom ili parnim ejektorom obratiti pažnju na sledeće:
 - o Zabranjeno je čišćenje električnih komponenti.
 - o Zabranjeno je čišćenje hromiranih komponenti.
 - o Mlaz čistača nikada ne usmeravati direktno na mesta za podmazivanje.
 - o Držati rastojanje od 300 mm između mlaznika i mašine.
 - o Obratite pažnju na sigurnosne odredbe u radu sa čistačima na visok pritisak.

12.2 Propis za podmazivanje



Napomena!

Koristite višenamensko ulje sa litijumom, sapunom i EP dodacima:

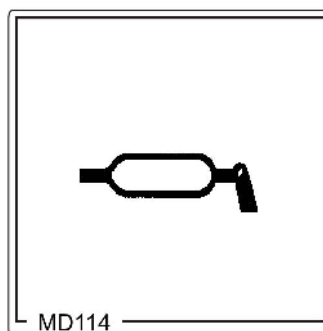
Važno!

Podmazati sve spojnice koje se podmazuju (zaptivače odražavati čistim).

Mašinu podmazivati / mastiti u navedenim razmacima (radni sati h).

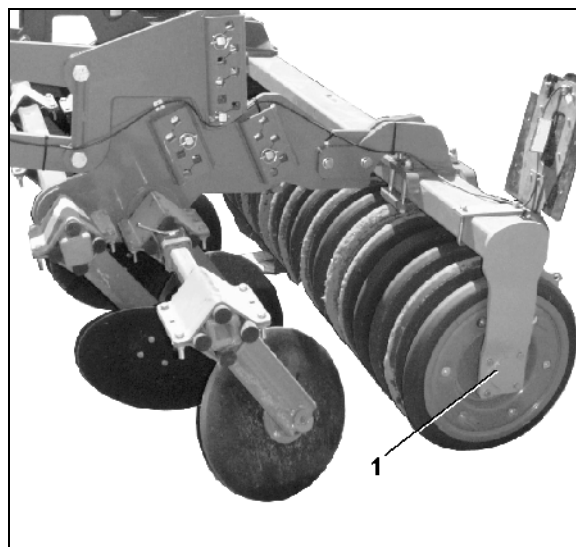
Mesta za podmazivanje na mašini obeležena su folijom (Sl. 36).

Umetak za podmazivanje i presu za mast temeljito očistiti pre podmazivanja, tako da ne dođe do ubacivanja prljavštine u ležaje. Istisnuti isprljano ulje/mast i zameniti novim!



Sl. 36

	Oznaka	Broj	Interval podmazivanja [h]	Maziva
1	Ležaj prirubnice valjka	2	50	SWA 532



Sl. 37

12.3 Plan održavanja - pregled

- | | |
|------------|--|
| dnevno | • Proverite ispravnost svetlosnih uređaja. |
| po potrebi | • zameniti ralo. |

12.4 Zamena rala

• Rad u servisu, po potrebi

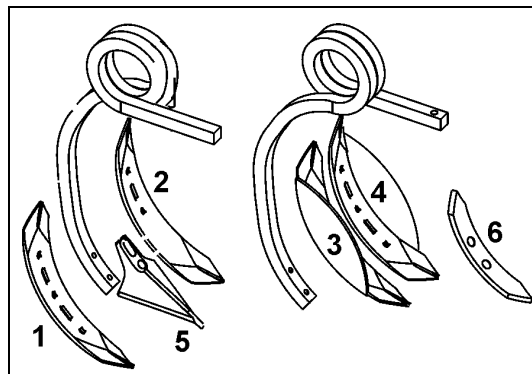
Rala su tokom rada izloženi neprekidnom habanju.

Zamenite istrošena rala sa originalnim Amazone ralima!

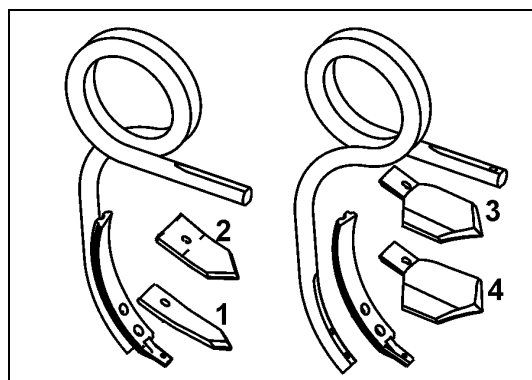
Rala (Sl. 38/1-6) su na zupcu pričvršćena sa po dva zavrtnja.

Clip-on-ralo:

Kod Clip-on-rala može se zameniti vrh rala (Sl. 39/1-4).



Sl. 38



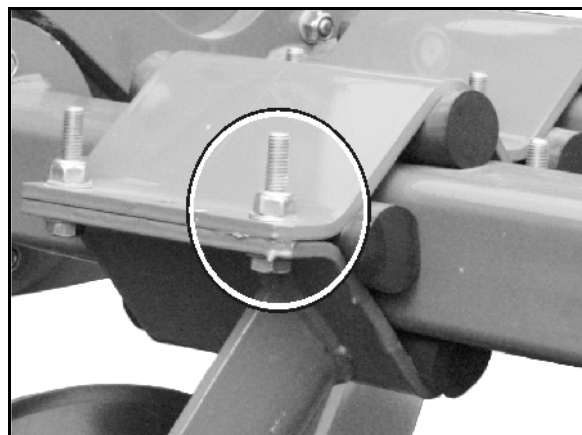
Sl. 39

12.5 Montaža i demontaža segmenata na disku



Napomena!

- Pazite na prednapregnute opružne elemente (segmenti diskova)! Koristite odgovarajuću opremu!
- Za montažu i demontažu segmenata na diskovima dodatno upotrebiti duže zavrtnje kao pomoćni alat!



Sl. 40

12.6 Momenti pritezanja za zavrtnje

Navoji	Otvor ključa [mm]	Momenti pritezanja [Nm] u zavisnosti od klase kvaliteta zavrtnja/navrtke		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefaks: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Filjale proizvodnje: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
filijale u Engleskoj i Francuskoj

Fabrike rasipača mineralnog đubriva, prskalica, sejalice, mašina za obradu zemljišta,
višenamenskih skladišta i komunalnih mašina
